



Count on it.

Form No. 3447-321 Rev E

Gebruikershandleiding

Betonbreker

Compacte werktuigdragers

Modelnr.: 23136—Serienr.: 321000001 en hoger

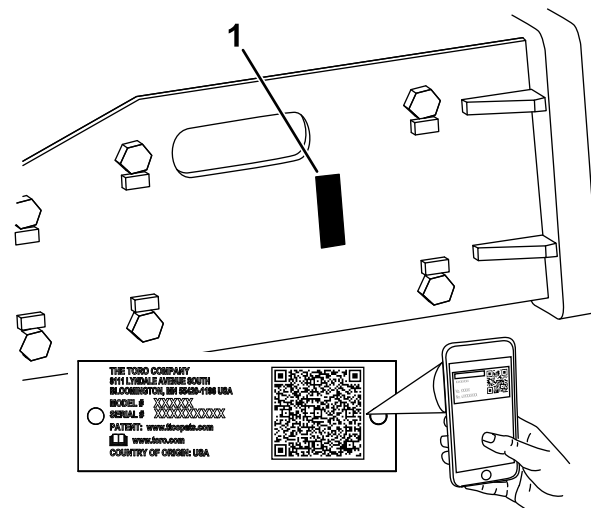


⚠ WAARSCHUWING

CALIFORNIË

Proposition 65 Waarschuwing

Gebruik van dit product kan leiden tot blootstelling aan chemische stoffen waarvan de Staat Californië weet dat ze kanker, geboortefwijkingen en andere schade aan het voortplantingssysteem veroorzaken.



g360512

Figuur 1

1. Locatie van het model- en serienummer

Modelnr.: _____
Serienr.: _____

Er worden in deze handleiding een aantal mogelijke gevaren en een aantal veiligheidsberichten genoemd met de volgende veiligheidssymbolen (Figuur 2), die duiden op een gevaarlijke situatie die ernstig of fataal lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben als u de veiligheidsvoorschriften niet in acht neemt.



g000502

Figuur 2

Veiligheidssymbool

Er worden in deze handleiding twee woorden gebruikt om uw aandacht op bijzondere informatie te vestigen. **Belangrijk** attendeert u op bijzondere technische informatie en **Opmerking** duidt op algemene informatie die bijzondere aandacht verdient.

Inleiding

Deze betonbreker is bedoeld voor gebruik met een Toro compacte werktuigdrager. Hij is hoofdzakelijk ontworpen voor het breken van beton, asfalt, steen of baksteen tijdens renovatiewerkzaamheden.

Lees deze informatie zorgvuldig door, zodat u weet hoe u dit product op de juiste wijze moet gebruiken en onderhouden en om letsel en schade aan de machine te voorkomen. U bent verantwoordelijk voor het juiste en veilige gebruik van de machine.

Ga naar www.Toro.com voor documentatie over productveiligheid en bedieningsinstructies, informatie over accessoires, hulp bij het vinden van een dealer of om uw product te registreren.

Als u service, originele Toro- onderdelen of aanvullende informatie nodig hebt, kunt u contact opnemen met een erkende servicedealer of met de klantenservice van Toro. U dient hierbij altijd het modelnummer en het serienummer van het product te vermelden. Het model- en serienummer staan op een plaatje gedrukt dat zich aan de rechterzijde van de aandrijfkop bevindt. U kunt de nummers noteren in de ruimte hieronder.

Belangrijk: U kunt met uw mobiel apparaat de QR-code op het plaatje met het serienummer (indien aanwezig) scannen om toegang te verkrijgen tot de garantie, onderdelen en andere productinformatie.

Inhoud

Veiligheid	3
Algemene veiligheid	3
Veiligheid op hellingen	4
Veiligheid bij het omgaan met de betonbreker	4
Veiligheid tijdens onderhoud en opslag	5
Veiligheids- en instructiestickers	5
Montage	6
1 De boor monteren	6
Algemeen overzicht van de machine	6
Specificaties	6
Werktuigen/accessoires	6
Gebruiksaanwijzing	7
Monteren en verwijderen van het werktuig	7
Een gereedschap selecteren	7
De boor vervangen	8
De betonbreker testen	9
Materiaal breken	10
Een verticaal oppervlak breken	10
Transportstand	11
Tips voor bediening en gebruik	11
Onderhoud	12
Aanbevolen onderhoudsschema	12
De boor smeren	12
De stikstoflading controleren	13
Hydraulische leidingen controleren	13
Stalling	14
Het werktuig opslaan	14
Problemen, oorzaak en remedie	15

Veiligheid

⚠ GEVAAR

Mogelijk lopen er in uw werkgebied onder grond leidingen van nutsbedrijven. Als u deze beschadigt, kan dat elektrische schokken of een explosie veroorzaken.

Zorg dat de ondergrondse kabels en leidingen gemarkeerd worden op de locatie of in het werkgebied en ontwijk de gemarkeerde gebieden. Neem contact op met de plaatselijke markeringsdienst of het betreffende nutsbedrijf om de locatie te laten markeren (bel bijvoorbeeld in de Verenigde Staten 811 of in Australië 1100 voor de nationale markeringsdienst).

Algemene veiligheid

Volg altijd alle veiligheidsinstructies op om ernstig of mogelijk dodelijk letsel te voorkomen.

- **Transporteer een werktuig nooit als de armen omhoog staan.** Transporteer het werktuig altijd dicht bij de grond; zie [Transportstand](#) (bladz. 11).
- Zorg dat de ondergrondse kabels, leidingen en andere objecten gemarkeerd worden op de locatie of in het werkgebied en ga op deze plaatsen niet graven.
- Lees deze *Gebruikershandleiding* en zorg ervoor dat u deze begrijpt voordat u de motor start.
- Geef uw volledige aandacht als u de machine gebruikt. Zorg ervoor dat u met niets anders bezig bent waardoor u kunt worden afgeleid, anders kan er letsel ontstaan of kan eigendom worden beschadigd.
- Laat kinderen of personen die geen instructie hebben ontvangen de machine nooit gebruiken.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bewegende onderdelen en werktuigen.
- Gebruik de machine enkel als de schermen en andere beveiligingsmiddelen aanwezig zijn en naar behoren werken.
- Hou omstanders en huisdieren uit de buurt van de machine.
- Schakel de machine uit, zet de motor af en verwijder het sleuteltje voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, bijtankt of verstoppingen uit de machine verwijdert.

Onjuist gebruik of onderhoud van deze machine kan letsel tot gevolg hebben. Om het risico op letsel te verkleinen, dient u zich aan de volgende veiligheidsinstructies te houden en altijd op het

veiligheidssymbool ▲ te letten, dat betekent Voorzichtig, Waarschuwing of Gevaar – instructie voor persoonlijke veiligheid. Niet-naleving van deze instructies kan leiden tot lichamelijk of dodelijk letsel.

Veiligheid op hellingen

- **Rij de machine heuvelopwaarts en heuvelafwaarts met het zware uiteinde naar de top van de heuvel gericht.** De gewichtsverdeling verandert in functie van de werktuigen. Dit werktuig maakt de voorzijde van de machine tot het zware uiteinde.
- **Laat het werktuig neer als u op hellingen rijdt.** Als u het werktuig omhoogbrengt op een helling, heeft dit invloed op de stabiliteit van de machine.
- Hellingen zijn de belangrijkste oorzaak dat de bestuurder de controle over de machine verliest en deze omkantelt. Dit kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel. Gebruik van de machine op hellingen of oneffen terrein vereist altijd extra voorzichtigheid.
- Stel uw eigen procedures en voorschriften op voor werken op hellingen. Als onderdeel van deze procedures moet u zeker het terrein onderzoeken om na te gaan op welke hellingen u de machine veilig kunt gebruiken. Gebruik altijd uw gezond verstand en uw beoordelingsvermogen wanneer u dit onderzoek uitvoert.
- Verminder uw snelheid en wees extra voorzichtig op hellingen. De toestand van de grond kan van invloed zijn op de stabiliteit van de machine.
- Niet starten of stoppen op een helling. Als de machine grip verliest, rijd de helling dan langzaam in een rechte lijn af.
- Maak geen bochten op een helling. Als u een bocht moet maken, moet u dit langzaam doen en de zware kant van de machine heuvelopwaarts gericht houden.
- Ga op een helling altijd langzaam en behoedzaam te werk. Verander niet plotseling de snelheid of de rijrichting van de machine.
- Als u zich ongemakkelijk voelt wanneer u de machine op een helling gebruikt, maai die helling dan niet.
- Let op kuilen, voren of bulten, omdat de kans bestaat dat de machine omslaat op ongelijk terrein. In hoog gras zijn obstakels niet altijd zichtbaar.
- Wees voorzichtig als u op een natte ondergrond werkt. Als de machine grip verliest, kan deze gaan glijden.
- Inspecteer het terrein om er zeker van te zijn dat de grond stabiel genoeg is om de machine te ondersteunen.

- Wees voorzichtig als u de machine gebruikt in de buurt van:
 - Steile hellingen
 - Greppels
 - Dijken en taluds
 - Water

De machine kan plotseling omslaan als een rupsband over de rand komt, of als de rand instort. Houd een veilige afstand tussen de machine en een gevarezone aan.

- U mag geen werktuigen verwijderen of aankoppelen op een helling.
- Parkeer de machine niet op een helling.

Veiligheid bij het omgaan met de betonbreker

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) en geschikte kleding, waaronder:
 - Een helm
 - Een stofmasker
 - Een veiligheidsbril
 - Gehoorbescherming
 - Stevige schoenen met antislipzool
 - Een lange broek
 - Een shirt met lange mouwen die strak aan de polsen zijn
 - Nauwsluitende handschoenen zonder trekkoorden of losse manchetten
- Voor tractie-eenheden met wielen moet u het contragewicht monteren wanneer u het werktuig gebruikt.
- Houd de tractie-eenheid uit de buurt van de rand die wordt gebroken.
- Breek geen materiaal dat zich rechtstreeks onder de voorkant van de tractie-eenheid bevindt.
- In de breker bevindt zich een kamer met stikstof onder druk, dat onder de juiste omstandigheden kan ontploffen. Demonteer de behuizing van de breker niet.
- Probeer de bufferkamer niet zelf te laden. Neem contact op met uw erkende servicedealer i.v.m. het laden.
- Zorg ervoor dat de betonbreker enkel met stikstof wordt geladen.
- Verzend de geladen betonbreker niet via luchtvracht.

Veiligheid tijdens onderhoud en opslag

- Controleer regelmatig of alle bevestigingen vastzitten en het veilig is om de installatie te gebruiken.

- Raadpleeg deze *Gebruikershandleiding* voor belangrijke details als u de machine gedurende lange tijd gaat stallen.
- Zorg ervoor dat de veiligheids- en instructiestickers in goede staat zijn en vervang ze indien nodig.

Veiligheids- en instructiestickers



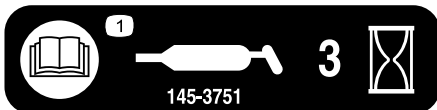
Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies zijn gemakkelijk zichtbaar voor de bestuurder en bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang alle beschadigde of ontbrekende stickers.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

133-8061

133-8061

decal133-8061

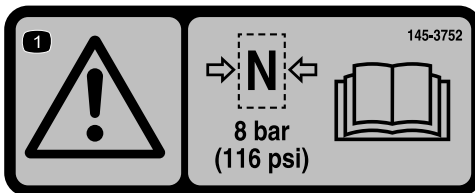


145-3751

145-3751

decal145-3751

1. Lees de *Gebruikershandleiding*; smeer de machine om de drie uur.

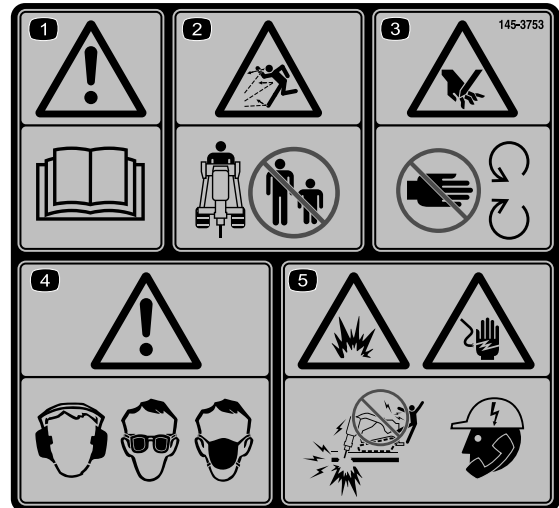


145-3752

145-3752

decal145-3752

1. Waarschuwing – Maximale druk 8 bar; lees de *Gebruikershandleiding*.



145-3753

145-3753

decal145-3753

1. Waarschuwing – Lees de *Gebruikershandleiding*.
2. Machine kan voorwerpen uitwerpen – Houd omstanders uit de buurt
3. Handsen kunnen worden gesneden/geamputeerd – Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen.
4. Waarschuwing – Draag gehoor-, oog- en ademhalingsbescherming.
5. Gevaar voor ontploffing en elektrische schok – Gebruik de machine niet; bel uw plaatselijk nutsbedrijf.

Montage

1

De boor monteren

Geen onderdelen vereist

Procedure

1. Plaats de betonbreker op houten blokken met de borgpenpluggen naar het plafond gericht.
2. Haal de borgpenpluggen van de betonbreker af.
3. Verwijder de borgpenpen (Figuur 6).
4. Installeer de boor; zie [De boor monteren \(bladz. 9\)](#).

Algemeen overzicht van de machine

Specificaties

Opmerking: Specificaties en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Breedte	63 cm
Lengte	130 cm
Hoogte	33 cm
Gewicht	176 kg
Bedrijfs lengte van boor	29 cm
Diameter van boor	5 cm
Klasse van slagenergie	339 J
Aantal slagen	600 tot 1150 bpm
Stroombereik	20 tot 35 liter per minuut

Werktuigen/accessoires

Een selectie van door Toro goedgekeurde werktuigen en accessoires is verkrijgbaar voor gebruik met de machine om de mogelijkheden daarvan te verbeteren en uit te breiden. Neem contact op met een erkende servicedealer of een erkende Toro distributeur, of bezoek www.Toro.com voor een lijst van alle goedgekeurde werktuigen en accessoires.

Om de beste prestaties te verkrijgen en ervoor te zorgen dat de veiligheidscertificaten van de machine blijven gelden, moet u ter vervanging altijd originele onderdelen en accessoires van Toro aanschaffen. Gebruik ter vervanging nooit onderdelen en accessoires van andere fabrikanten, omdat dit gevaarlijk kan zijn en de productgarantie kan tenietdoen.

Gebruiksaanwijzing

Belangrijk: Bij 300-serie tractie-eenheden moet u ervoor zorgen dat u de ontlastklep monteert op uw tractie-eenheid voordat u de betonbreker gebruikt. Indien u nalaat om deze te monteren, kan dit uw tractie-eenheid beschadigen. Neem voor verdere informatie contact op met uw erkende servicedealer.

Monteren en verwijderen van het werktuig

Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* van de tractie-eenheid voor montage- en demontageprocedure.

Belangrijk: Voordat u het werktuig monteert, moet u de machine op een horizontaal oppervlak plaatsen, ervoor zorgen dat de bevestigingsplaten vrij van vuil zijn en controleren of de pennen onbelemmerd ronddraaien. Als de pennen niet vrij ronddraaien, moeten ze gesmeerd worden.

Opmerking: Gebruik altijd de tractie-eenheid om het werktuig op te tillen en te verplaatsen.

⚠ WAARSCHUWING

Als de snelkoppelingspennen niet volledig in de bevestigingsplaten zitten, bestaat de kans dat het werktuig van de machine valt, waardoor u of omstanders bekneld kunnen raken.

Zorg ervoor dat de snelkoppelingspennen volledig in de bevestigingsplaten zitten.

⚠ WAARSCHUWING

Hydraulische vloeistof die onder druk ontsnapt, kan door de huid heen dringen en letsel veroorzaken. Vloeistof die in de huid is geïnjecteerd, dient binnen enkele uren operatief te worden verwijderd door een arts die bekend is met deze vorm van verwondingen, omdat er anders gangreen kan ontstaan.

- Controleer of alle hydraulische slangen en leidingen in goede staat verkeren en alle hydraulische aansluitingen en fittings stevig vastzitten voordat u druk zet op het hydraulische systeem.
- Houd lichaam en handen uit de buurt van kleine lekaten of spuitmonden waaruit onder hoge druk hydraulische vloeistof ontsnapt.
- U kunt lekken in het hydraulische systeem opsporen met behulp van karton of papier; doe dit nooit met uw handen.

⚠ VOORZICHTIG

Hydraulische koppelingen, hydraulische leidingen/kleppen en hydraulische vloeistof kunnen heet zijn. U kunt zich verbranden als u hete onderdelen aanraakt.

- Draag handschoenen als u de hydraulische koppelingen losmaakt.
- Laat de machine afkoelen voordat u de hydraulische onderdelen aanraakt.
- Zorg ervoor dat u niet in aanraking komt met gemorste hydraulische vloeistof.

Een gereedschap selecteren

Gebruik de volgende tabel om het meest geschikte gereedschap voor gebruik te kiezen:

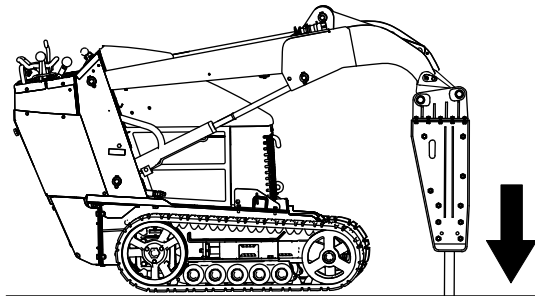
Gereedschap	Toepassing
Beitel	Te gebruiken voor alle grondverzetwerkzaamheden, uitgravingen in smalle sleuven, gelaagde grond of gemiddelde rotsen.

Puntbeitel	Voor het slopen van rotsen en materialen, niet-gelaagd gesteente, tot gemiddelde hardheid.
Asfaltfrees	Voor het frezen van asfalt, bakstenen muren of graszoden.

De boor vervangen

De boor verwijderen

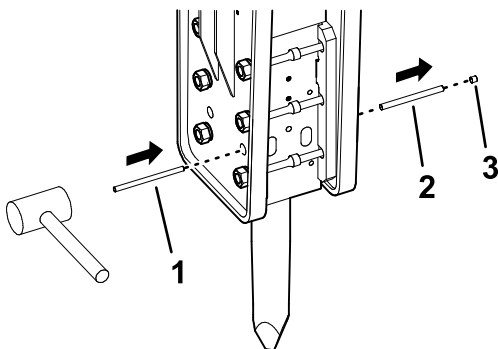
1. Parkeer de machine op een horizontaal vlak en stel de parkeerrem in werking (indien van toepassing).
2. Breng de armen van de lader omhoog en kantel de betonbreker zodat deze verticaal staat.
3. Laat de boor op de grond zakken om deze in de breker te duwen tot deze stopt.



Figuur 3

g359140

4. Zet de motor af en haal het sleuteltje uit het contact.
5. Breng de cilindervergrendelingen aan.
6. Verwijder de stopplug en stop-pen met een hamer en de booruitdrijver.



Figuur 4

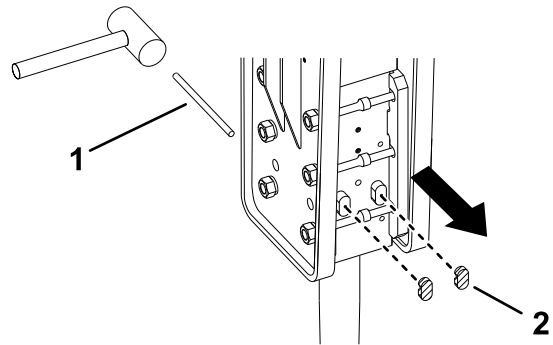
g358958

1. Booruitdrijver
2. Stop-pen
3. Stopplug

7. Van de tegenovergestelde kant van de borgpenpluggen gebruikt u een hamer en de

booruitdrijver om de twee borgpenpluggen te verwijderen.

Opmerking: Verwijder de borgpennen niet, anders kan de boor eruit vallen.

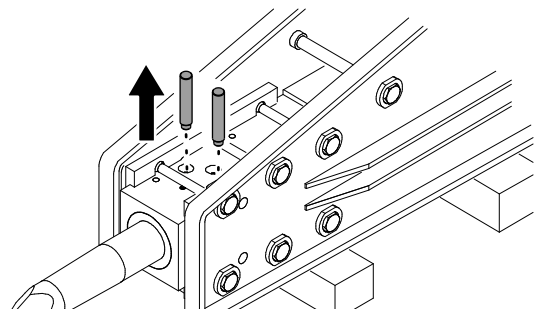


Figuur 5

g359829

1. Booruitdrijver
2. Borgpenplug (2)

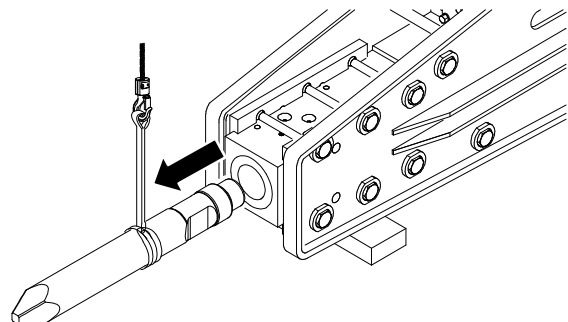
8. Verwijder de cilindervergrendelingen van de armen van de lader.
9. Zet de armen omlaag en plaats de betonbreker op houten blokken met de borgpenpluggen naar het plafond gericht.
10. Zet de motor af en haal het sleuteltje uit het contact.
11. Verwijder de borgpennen van onder met de booruitdrijver.



Figuur 6

g429684

12. De boor verwijderen.



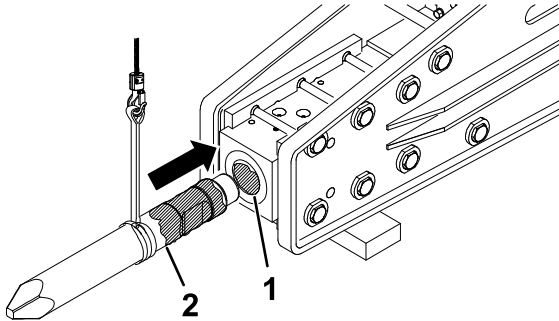
Figuur 7

g429706

De boor monteren

1. Zorg ervoor dat de betonbreker steunt op de grond.
2. Smeer de boor en de binnenkant van de lagerbus van de boor.

Opmerking: Breng geen smeervet aan op de kleine as aan het einde van de boor.

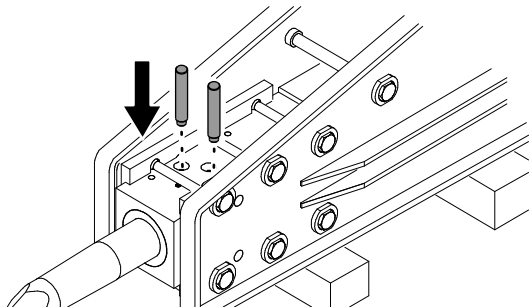


Figuur 8

g429754

1. Lagerbus van de boor
2. Boor

3. Steek de boor in het brekerhuis en breng de inkepingen van de boor in lijn met de openingen van de borgpen.
4. Monteer de 2 borgpennen.

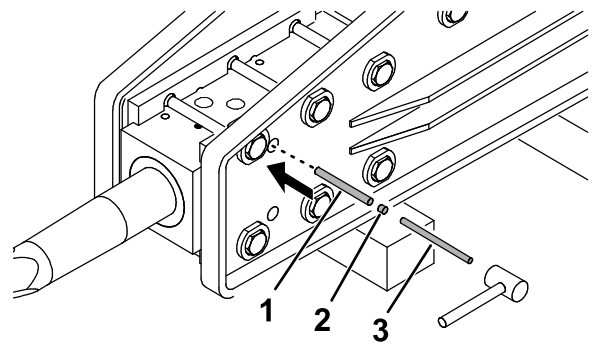


Figuur 9

g429705

5. Gebruik een hamer en de booruitdrijver om de stop-pen en de stopplug te monteren.

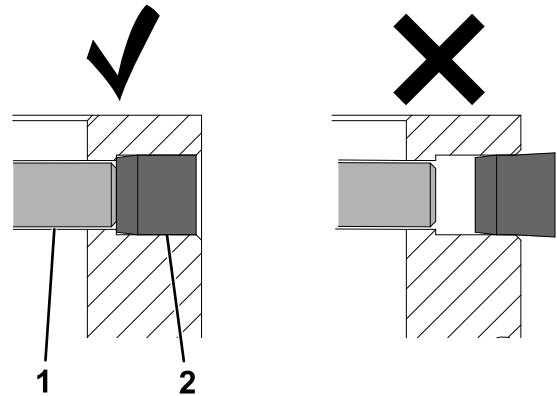
Belangrijk: Zorg ervoor dat de stop volledig in de behuizing zit zoals getoond in **Figuur 11**.



Figuur 10

g429755

1. Stop-pen
2. Stopplug
3. Penuitdrijver

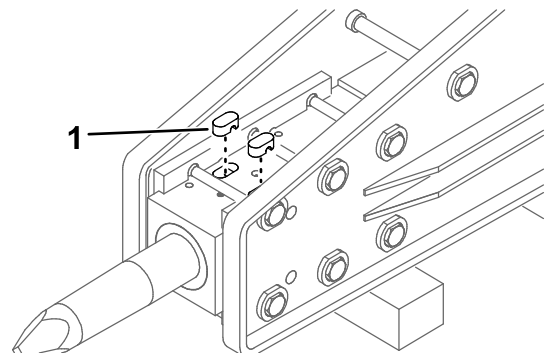


Figuur 11

g358957

1. Stop-pen
2. Stopplug

6. Monteer de 2 borgpenpluggen, waarbij u de gleuf in de pluggen uitlijnt met de stop-pen.



Figuur 12

g359804

1. Borgpenplug (2)

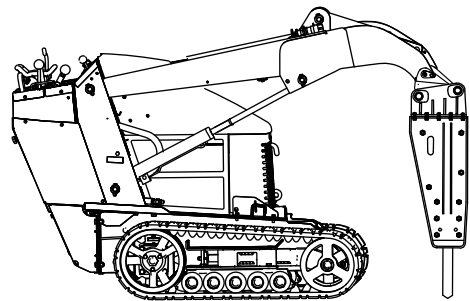
7. Smeer de boor; zie [De boor smeren \(bladz. 12\)](#).

De betonbreker testen

Belangrijk: Nadat u de betonbreker op een machine hebt gemonteerd, vooral na opslag, moet u de breker altijd testen voordat u materiaal breekt

om lucht uit het oliecircuït te laten ontsnappen. Indien u de betonbreker plots gebruikt zonder de lucht te laten ontsnappen, breekt de oliefilm en dit veroorzaakt vastlopen van de betonbreker.

1. Parkeer de machine op een horizontaal vlak en stel de parkeerrem in werking (indien van toepassing).
2. Breng de armen van de lader omhoog en kantel de betonbreker zodat deze verticaal staat. Zorg ervoor dat de boor de grond niet raakt.



Figuur 13

g359139

3. Schakel de voorwaartse hydrauliek langzaam in totdat de brekerzuiger omhoogkomt, en draai de hydrauliek dan langzaam terug voordat de zuiger inslaat.

Belangrijk: Laat de zuiger niet inslaan.

4. Raadpleeg de tabel voor de testtijden voor de 2 stadia.

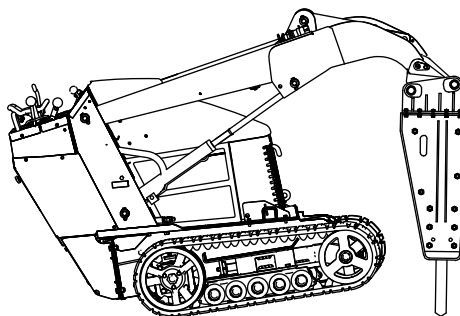
Belangrijk: Laat de zuiger niet inslaan tijdens de tijd dat de lucht wordt verwijderd en de afdichting wordt hersteld.

	1	2
	Tijd dat de lucht wordt verwijderd en de afdichting wordt hersteld	Vorbereidingstijd
Nieuwe breker	15 minuten	Gebruik de machine gedurende 10 minuten op 50% gas en dan 20 minuten op 70% gas
Nadat de slangen zijn aangesloten, geen herstellingen		
Na herstellingen aan de betonbreker	20 minuten	

Materiaal breken

Belangrijk: Voortdurend en gedurende lange perioden op dezelfde plaats inslaan veroorzaakt hoge temperaturen aan de punt van de boor. Dit kan ertoe leiden dat de boor haar hardheid verliest en wordt vervormd, waardoor de boor wordt vernietigd.

1. Stel de gashendel voor uw machine in zodat deze past voor het breken van materiaal:
 - Voor machines van de 300-serie moet u volgas gebruiken (maximum motortoerental), moet de toerentalhendel in de lage stand worden gezet (schildpadstand) en moet de stroomverdelingsklep ongeveer in de 10-uurpositie worden gezet.
 - Voor e-Dingo machines, moet u de werktuigmodus veranderen naar hamermodus.
 - Voor TX-serie machines, moet u ¾ gas gebruiken.
2. Plaats de boor van de breker binnen 15 tot 46 cm van de rand van het materiaal dat moet worden gebroken, in een hoek van 90 graden.



Figuur 14

g359138

3. Oefen neerwaartse druk uit met de armen van de lader totdat de voorkant van de tractie-eenheid ongeveer 5 cm van de grond komt.

Opmerking: Schakel de breker niet in tenzij de boor zich op de grond bevindt en er neerwaartse druk wordt uitgeoefend.

Belangrijk: Zorg ervoor dat de hydraulische cilinders ten minste 5 cm slag hebben; gebruik de betonbreker niet met volledig uitgeschoven hydraulische cilinders.

4. Schakel de breker in en behoud de neerwaartse druk terwijl de boor zich een weg baant in het te breken materiaal.
5. Wanneer het materiaal gebroken is, moet u de hydrauliek onmiddellijk uitschakelen om te stoppen met het slaan in het materiaal.

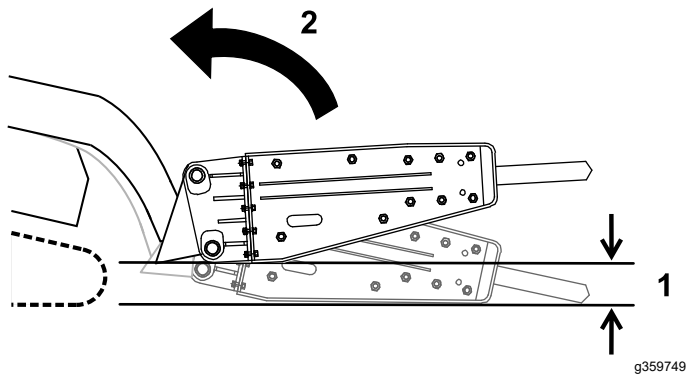
Een verticaal oppervlak breken

1. Plaats de boor op het verticale oppervlak op dezelfde manier als u het zou plaatsen op een horizontaal oppervlak.

2. Behoud de druk op de boor door de tractie-eenheid vooruit te rijden in het verticale oppervlak terwijl u de breker gebruikt.
3. Laat de breker regelmatig in verticale positie zakken, zodat puin dat zich mogelijk in de breker heeft verzameld, eruit kan vallen.

Transportstand

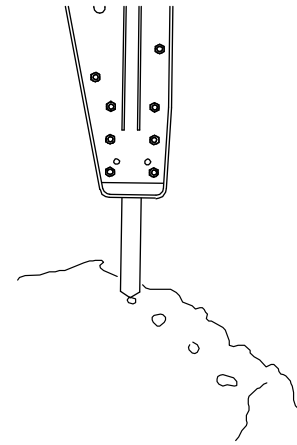
Bij het transporteren van het werktuig moet u dit zo laag mogelijk boven de grond houden, niet meer dan 15 cm boven de grond. Kantel het werktuig naar achteren.



Figuur 15

1. Niet meer dan 15 cm boven de grond
2. Werktuig naar achteren kantelen.

breker het materiaal binnendringt zonder het te breken, moet u de breker verplaatsen naar een nieuwe plek in een lijn evenwijdig aan de rand van het materiaal, ongeveer 7,6 cm van het vorige gat. Hierdoor wordt het materiaal beschadigd en, indien herhaaldelijk gedaan, breekt een groot stuk van het materiaal af.



Figuur 16

Tips voor bediening en gebruik

- Als de boor zich te ver van de rand van het materiaal bevindt, kan het materiaal de energie absorberen en niet breken.
- Als het materiaal niet breekt na 1 minuut, stop de breker dan en zet de boor op een andere locatie.
- Zorg ervoor dat de boor niet vast komt te zitten in het materiaal dat wordt gebroken, anders kan de boor worden verbogen of voortijdig verslijten. Zorg ervoor dat alle kracht die op de breker wordt uitgeoefend in lijn is met de boor, niet zijwaarts of voorwaarts naar achteren. Dit vereist dat u de positie van de tractie-eenheid frequent aanpast.
- Luister naar het geluid van de breker wanneer deze werkt. Het geluid verandert wanneer de neerwaartse druk afneemt. Als de neerwaartse druk van de eenheid te zwak is, zult u metaalachtige slagen van de hamer horen wanneer deze verkeerd op de boor slaat.
- Een overmatige neerwaartse druk produceert sterke trillingen in de eenheid.
- Veel materialen breken niet goed bij voortdurend hameren op één plekaats. Telkens wanneer de

- Als u met betonijzer gewapend beton breekt, gebruikt u een beitelbit in de breker om door de betonijzers in het beton te breken. U kunt het betonijzer ook doorsnijden met een lasbrander.
- **Om de levensduur van de breker te verlengen:**
 - Zorg ervoor dat de hydraulische cilinders ten minste 5 cm slag hebben; gebruik de betonbreker niet met volledig uitgeschoven hydraulische cilinders.
 - Gebruik de boor van de breker niet als hefboom.
 - Voorkom dat u met de boor abrupt op het materiaal slaat.
 - Gebruik de breker niet om materiaal op te heffen of te verplaatsen.
 - Gebruik de breker niet onder water; laat enkel de boor in het water komen.

Onderhoud

⚠ VOORZICHTIG

Als u het sleuteltje in het contact laat, bestaat de kans dat iemand de motor per ongeluk start waardoor u en andere omstanders ernstig letsel kunnen oplopen.

Verwijder het sleuteltje uit het contact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert aan de machine.

Aanbevolen onderhoudsschema

Onderhoudsinterval	Onderhoudsprocedure
Bij elk gebruik of dagelijks	<ul style="list-style-type: none">• De boor smeren. (Smeer om de 3 uur en na elke schoonmaakbeurt.)• Controleer de hydraulische leidingen op lekkages, losgeraakte aansluitingen, kinken, loszittende steunen, slijtage, beschadigingen als gevolg van weersinvloeden en de inwerking van chemicaliën.• Controleer alle bevestigingen en draai deze vast.• Controleer of de montagepennen, de openingen, de lagerbus van de boor en de borgpennen los zitten en of ze versleten zijn. Maak ze vast en vervang ze indien nodig.
Om de 40 bedrijfsuren	<ul style="list-style-type: none">• Meet de boorlengte wanneer deze in de boorhouder is gedrukt. Vervang de boor als de gemeten lengte minder is dan 200 mm.
Om de 100 bedrijfsuren	<ul style="list-style-type: none">• De stikstoflading in de accumulator controleren.
Vóór de stalling	<ul style="list-style-type: none">• Beschadigde oppervlakken bijwerken.

De boor smeren

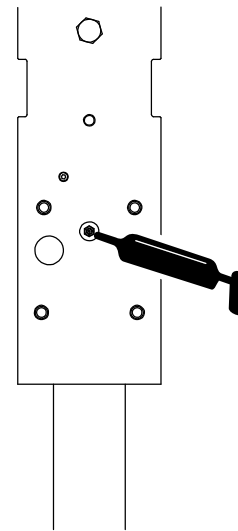
Onderhoudsinterval: Bij elk gebruik of dagelijks—De boor smeren. (Smeer om de 3 uur en na elke schoonmaakbeurt.)

Smeervet soort: beitelvet

1. Parkeer de machine op een horizontaal vlak en stel de parkeerrem in werking (indien van toepassing).
2. Kantel de breker zodat deze verticaal staat en laat hem zakken op de grond om de boor omhoog te duwen in de breker tot deze stopt.

Belangrijk: Als u de boor niet in de breker duwt voordat u smeert, kan het vet de ruimte tussen de bovenkant van de boor en de zuiger van de breker opvullen. Hierdoor komt het vet in de zuiger onder druk te staan en wordt de afdichting bij het volgende gebruik van de breker beschadigd.

3. Zet de motor af en haal het sleuteltje uit het contact.
4. Maak de smeernippel schoon met een lap.
5. Plaats een vetspuit op de smeernippel.



Figuur 17

g359783

6. Spuit vet in de smeernippel tot het vet uit de onderste lagerbus en de borgpen begint te lopen of totdat het pompen met de vetspuit moeilijk wordt.
7. Veeg overtollig vet weg.

De stikstoflading controleren

Onderhoudsinterval: Om de 100 bedrijfsuren

⚠ WAARSCHUWING

In de breker bevindt zich een kamer met stikstof onder druk, die onder de juiste omstandigheden kan ontploffen en (dodelijk) letsel kan toebrengen aan u of aan omstanders.

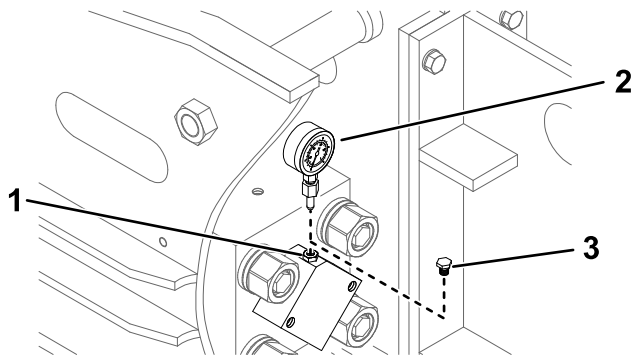
- Demonteer de behuizing van de breker niet.
- Probeer de kamer niet zelf te laden. Breng de breker altijd naar een erkende servicedealer voor het laden.
- Zorg ervoor dat de betonbreker enkel met stikstof wordt geladen. Andere gassen kunnen ontploffen.
- Verzend de geladen betonbreker niet via luchtvracht.

Aan de binnenkant van de breker zit een accumulator, een kamer met stikstof onder druk. Na verschillende uren van gebruik kan de druk afnemen, waardoor de prestaties van de breker verminderen.

Sterke trillingen in de slangen van de hulphydrauliek zijn een teken dat de druk in de kamer daalt. Als dit zou gebeuren, moet u de breker naar uw erkende servicedealer brengen om te worden geladen.

Druk van stikstofgas: 8 bar

1. Plaats de machine op een horizontaal oppervlak, stel de parkeerrem in werking (indien van toepassing) en laat de breker neer op de grond.
2. Zet de motor af en haal het sleuteltje uit het contact.
3. Verwijder de gasklepplug van de cilinderovertrek.



Figuur 18

1. Gasklep
2. Drukmeter
3. Gasklepplug

4. Plaats een drukmeter in de gasklep en meet de druk.
5. Als de druk laag is, moet u contact opnemen met een erkende servicedealer om de breker te laden.

Hydraulische leidingen controleren

Onderhoudsinterval: Bij elk gebruik of dagelijks

⚠ WAARSCHUWING

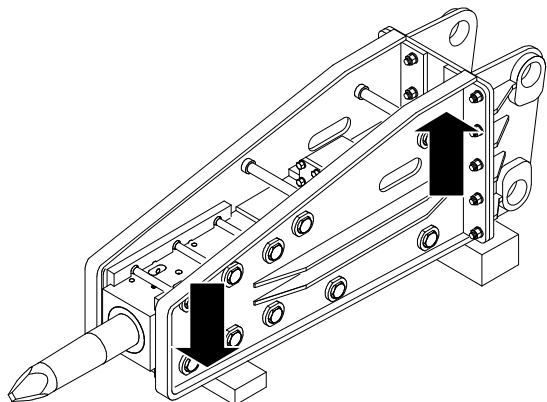
Hydraulische vloeistof die onder druk ontsnapt, kan door de huid heen dringen en letsel veroorzaken. Vloeistof die in de huid is geïnjecteerd, dient binnen enkele uren operatief te worden verwijderd door een arts die bekend is met deze vorm van verwondingen, omdat er anders gangreen kan ontstaan.

- Houd lichaam en handen uit de buurt van kleine lekaten of spuitmonden waaruit onder hoge druk hydraulische vloeistof ontsnapt.
- U kunt lekken in het hydraulische systeem opsporen met behulp van karton of papier; doe dit nooit met uw handen.

Stalling

Het werktuig opslaan

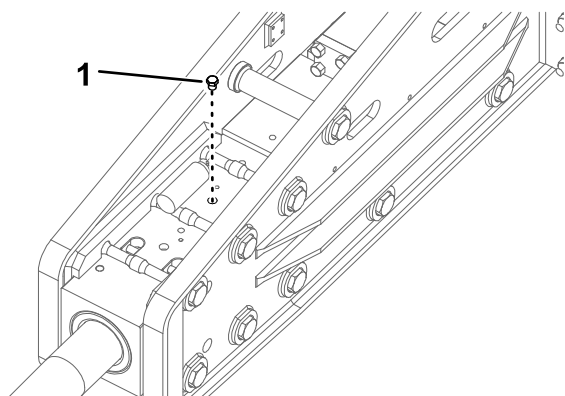
1. Parkeer de machine op een horizontaal vlak en stel de parkeerrem in werking (indien van toepassing).
2. Plaats de breker op 2 stukken hout zodat de kant met de cilinder hoger is dan de kant met de beitelhoeder.



Figuur 19

g359808

3. Verwijder het werktuig van de machine.
4. Was het werktuig met een mild reinigingsmiddel en water om vuil en roet te verwijderen.
5. Controleer alle bouten, schroeven en moeren en draai deze vast. Repareer of vervang beschadigde of versleten onderdelen.
6. Werk alle krassen en beschadigingen van de lak bij. Bijwerkvlak is verkrijgbaar bij een erkende servicedealer.
7. Verwijder de zeskantplug en spuit antiroestspray in het zuigergebied. Plaats de zeskantplug.

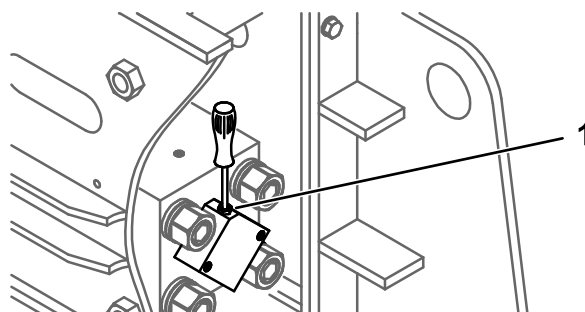


Figuur 20

g359806

1. Zeskantplug

8. Als het werktuig langer dan 30 dagen zal worden opgeslagen, moet u de druk van het gas van het werktuig laten:
 - A. Verwijder de boor; zie [De boor verwijderen \(bladz. 8\)](#).
 - B. Laat het stikstofgas uit de cilinderovertrek ontsnappen via de gasklep.

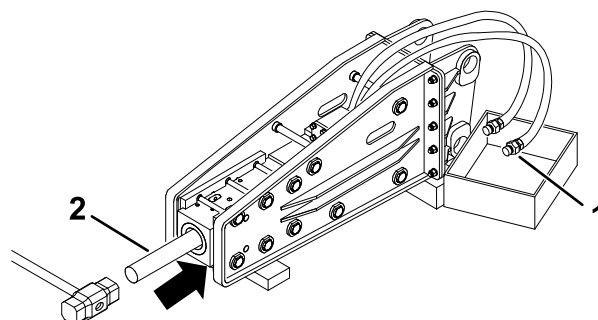


Figuur 21

g359805

1. Gasklep

- C. Plaats een opvangbak onder de slangen en maak de pluggen los.



Figuur 22

g359807

1. Slangplug
2. Stang

- D. Plaats een stang in de zuiger en duw deze er voorzichtig in met een hamer.

Opmerking: Hierdoor komt overtollig stikstofgas uit de bufferkamer vrij.

- E. Maak de slangpluggen vast.
 - F. Smeer de boor en monteer ze; zie [De boor monteren \(bladz. 9\)](#).
9. Stal de breker in een schone, droge garage of opslagruimte. Dek het werktuig af om het te beschermen en schoon te houden.
 10. Wanneer u de breker uit de opslag haalt, moet u het stikstofgas vervangen voordat u hem in gebruik neemt; neem contact op met uw erkende servicedealer.

Problemen, oorzaak en remedie

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
De hydraulische vloeistof lekt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Een afdichting, O-ring of back-up ring is versleten of beschadigd. 2. De zuiger of cilinder is vastgelopen. 3. De moer van de trekstang, chokeplug of slangadapter zit los. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neem contact op met een erkende servicedealer. 2. Neem contact op met een erkende servicedealer. 3. Zet het loszittende onderdeel vast.
Meer dan 10 bar stikstofgas lekt elke 100 uur.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Een O-ring, zuiger of afdichting is versleten of beschadigd. 2. De zuiger of cilinder is vastgelopen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neem contact op met een erkende servicedealer. 2. Neem contact op met een erkende servicedealer.
De breker slaat niet in.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De temperatuur van de hydraulische vloeistof is te laag. 2. De druk van het stikstofgas in de kamer is te hoog. 3. Het stopventiel is gesloten. 4. De drukinstelling voor de ontlastklep is te laag. 5. De hydraulische pomp presteert slecht. 6. Er is niet genoeg neerwaartse druk op de boor. 7. Er is een obstructie in een hydraulische slang. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Warm de breker op. 2. Laat de gasdruk op het juiste niveau komen. 3. Open het stopventiel. 4. Neem contact op met een erkende servicedealer. 5. Neem contact op met een erkende servicedealer. 6. Oefen meer neerwaartse druk uit op de boor. 7. Verwijder de obstructie of vervang de slang.
De breker slaat onregelmatig in.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De regelklep, de zuiger of de cilinder is vastgelopen. 2. De drukinstelling voor de ontlastklep is te laag. 3. De hydraulische pomp presteert slecht. 4. Er is niet genoeg neerwaartse druk op de boor. 5. De druk van het stikstofgas in de kamer is te hoog. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neem contact op met een erkende servicedealer. 2. Neem contact op met een erkende servicedealer. 3. Neem contact op met een erkende servicedealer. 4. Oefen meer neerwaartse druk uit op de boor. 5. Laat de gasdruk op het juiste niveau komen.
De breker heeft te weinig vermogen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De druk van het stikstofgas in de kamer is te laag. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neem contact op met een erkende servicedealer.

Opmerkingen:

Inbouwverklaring

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, VS verklaart dat de volgende eenheid/eenheden voldoet/voldoen aan de vermelde richtlijnen als ze volgens de bijgeleverde instructies gemonteerd worden op bepaalde Toro-machines, zoals beschreven in de relevante gelijkvormigheidsattesten.

Modelnr.:	Serienr.:	Productbeschrijving	Factuuromschrijving	Algemene omschrijving	Richtlijn
23136	321000001 en hoger	Betonbreker, compacte werktuigdragers	HYDRAULIC BREAKER, DINGO	Compacte werktuigdrager	2006/42/EG

De relevante technische documentatie werd samengesteld in overeenstemming met Deel B van Bijlage VII van richtlijn 2006/42/EG.

Wij beloven op vraag van nationale overheden relevante informatie over deze gedeeltelijk afgewerkte machine over te dragen. Dit zal gebeuren via elektronische weg.

Deze machine mag pas in werking worden gesteld als ze geïntegreerd is in een goedgekeurd Toro-model zoals beschreven in het toegevoegde gelijkvormigheidsattest en in overeenstemming met alle instructies, waardoor men ervan kan uitgaan dat ze in overeenstemming is met alle relevante richtlijnen.

Gecertificeerd:



Chad Moe
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
januari 18, 2024

Erkende vertegenwoordiger:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, VS verklaart dat de volgende eenheid/eenheden voldoet/voldoen aan de vermelde richtlijnen als ze volgens de bijgeleverde instructies gemonteerd worden op bepaalde Toro-machines, zoals beschreven in de relevante gelijkvormigheidsattesten.

Modelnr.:	Serienr.:	Productbeschrijving	Factuuromschrijving	Algemene omschrijving	Richtlijn
23136	321000001 en hoger	Betonbreker, compacte werktuigdragers	HYDRAULIC BREAKER, DINGO	Compacte werktuigdrager	S.I. 2008 nr. 1597

De relevante technische documentatie is samengesteld zoals vereist volgens schema 10 van S.I. 2008 nr. 1597.

Wij beloven op vraag van nationale overheden relevante informatie over deze gedeeltelijk afgewerkte machine over te dragen. Dit zal gebeuren via elektronische weg.

Deze machine mag pas in werking worden gesteld als ze geïntegreerd is in een goedgekeurd Toro- model zoals beschreven in het toegevoegde gelijkvormigheidsattest en in overeenstemming met alle instructies, waardoor men ervan kan uitgaan dat ze in overeenstemming is met alle relevante richtlijnen.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Chad Moe
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
januari 18, 2024

Erkende vertegenwoordiger:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Privacyverklaring EEA/VK

Toro's gebruik van uw persoonlijke gegevens

The Toro Company ('Toro') respecteert uw recht op privacy. Wanneer u onze producten koopt, kunnen we bepaalde persoonlijke informatie over u verzamelen, ofwel rechtstreeks via u ofwel via uw plaatselijk Toro bedrijf of dealer. Toro gebruikt deze informatie om te voldoen aan contractuele verplichtingen – zoals het registreren van uw garantie, het behandelen van uw garantieclaim of om contact met u op te nemen in het geval van terugroepacties – en voor legitieme zakelijke doeleinden – zoals klanttevredenheid meten, onze producten verbeteren of u productinformatie verschaffen die van belang kan zijn. Toro kan uw informatie delen met onze dochterondernemingen, distributeurs of andere zakenpartners in verband met deze activiteiten. We kunnen ook persoonlijke informatie vrijgeven van rechtswege of in verband met de verkoop, aankoop of fusie van een bedrijf. We verkopen uw persoonsgegevens nooit aan andere bedrijven voor marketingdoeleinden.

Hoe uw persoonlijke informatie bewaard wordt

Toro bewaart uw persoonlijke informatie zolang deze relevant is voor de bovengenoemde doeleinden en in overeenstemming is met de wettelijke vereisten. Gelieve contact op te nemen via legal@toro.com voor meer informatie over de bewaarperiodes die van toepassing zijn.

Toro's engagement inzake veiligheid

Uw persoonlijke informatie kan behandeld worden in de VS of een ander land dat mogelijk soepelere databeschermingswetten heeft dan het land waar u verblijft. Indien we uw informatie overdragen naar een ander land dan het land waar u verblijft, nemen wij de wettelijk verplichte maatregelen om ervoor te zorgen dat de informatie op gepaste wijze wordt beschermd en veilig wordt behandeld.

Toegang en correctie

U hebt het recht om uw persoonlijke gegevens te corrigeren of te raadplegen, of zich te verzetten tegen de verwerking van uw gegevens of deze te beperken. Om deze rechten uit te oefenen, gelieve een e-mail te sturen naar legal@toro.com. Als u zich zorgen maakt over de manier waarop Toro uw informatie heeft behandeld, vragen wij u om deze direct ten aanzien van ons te uiten. Europese burgers hebben het recht om een klacht in te dienen bij hun gegevensbeschermingsautoriteit.

California Proposition 65 waarschuwing – alleen voor Californië

Wat is een waarschuwing?

Sommige producten die op de markt zijn bevatten een etiket met een waarschuwing als:



WAARSCHUWING: Kanker en schade aan de voortplantingsorganen –
www.p65Warnings.ca.gov.

Wat is Prop 65?

Prop 65 geldt voor elk bedrijf dat actief is in Californië, producten verkoopt in Californië, of producten maakt die kunnen worden verkocht of geïmporteerd in Californië. De wet schrijft voor dat de Gouverneur van Californië een lijst van chemische stoffen bijhoudt en publiceert waarvan bekend is dat ze kanker, geboortefwijkingen en/of andere schade aan de voortplantingsorganen kunnen veroorzaken. De lijst wordt jaarlijks bijgewerkt en omvat honderden chemische stoffen die in veel alledaagse voorwerpen voorkomen. Prop 65 heeft als doel mensen te informeren over blootstelling aan deze chemische stoffen.

Prop 65 verbiedt de verkoop van producten die deze chemicaliën bevatten niet; wel schrijft de wet voor dat het product, de productverpakking en de bijgevoegde documentatie waarschuwingen bevatten. Een Prop 65-waarschuwing betekent ook niet dat een product enige norm of vereiste inzake productveiligheid schendt. De Californische regering stelt duidelijk dat een Prop 65-waarschuwing 'niet neerkomt op een wettelijke beslissing dat een product 'veilig' of 'onveilig' is'. Veel van deze chemische stoffen worden al jaren op grote schaal en zonder gedocumenteerde schade gebruikt in alledaagse voorwerpen. Ga voor meer informatie naar <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Een Prop 65-waarschuwing betekent dat (1) een bedrijf de blootstelling heeft beoordeeld en van mening is dat deze het niveau 'geen significant risico' overschrijdt, of dat (2) het bedrijf kiest om een waarschuwing te vermelden omdat het weet dat een betreffende chemische stof aanwezig is, zonder evenwel de blootstelling eraan te beoordelen.

Is deze wet overal van kracht?

Prop 65-waarschuwingen zijn enkel vereist krachtens de Californische wet. Deze waarschuwingen ziet men in heel Californië in uiteenlopende omgevingen, bijvoorbeeld in restaurants, kruidenierswinkels, hotels, scholen, ziekenhuizen en op een groot aantal producten. Daarnaast kiezen sommige webverkopers en postorderbedrijven ervoor om Prop 65-waarschuwingen te geven op hun website of in catalogi.

Hoe verschillen de Californische waarschuwingen van de federale grenswaarden in de VS?

De Prop 65-voorschriften zijn vaak strikter dan federale en internationale normen. Voor verschillende stoffen is in Californië al bij veel lagere dosissen een waarschuwing vereist dan elders in de VS. Bijvoorbeeld: de Prop 65-norm voor waarschuwingen voor lood bedraagt 0,5 microgram per dag, wat veel minder is dan de federale en internationale standaarden.

Waarom hebben niet alle vergelijkbare producten deze waarschuwing?

- Producten die verkocht worden in Californië moeten voorzien worden van een Prop 65-aanduiding, maar dit geldt niet voor vergelijkbare producten op andere plaatsen.
- Een bedrijf kan in navolging van een rechtszaak verplicht worden om zijn producten te voorzien van Prop 65-waarschuwingen, terwijl dit voor andere bedrijven die vergelijkbare producten verkopen niet geldt.
- Prop 65 wordt niet eenduidig opgelegd.
- Bedrijven kunnen ervoor kiezen geen waarschuwing te vermelden omdat ze vinden dat ze daar niet toe verplicht zijn in het kader van de Prop 65-voorschriften; ook als er geen waarschuwingen op een product staan, is het best mogelijk dat de betreffende chemische producten toch in vergelijkbare dosissen aanwezig zijn.

Waarom vermeldt Toro deze waarschuwing?

Toro wil consumenten zo goed mogelijk informeren zodat ze geïnformeerde beslissingen kunnen nemen over de producten die ze kopen en gebruiken. Toro vermeldt in sommige gevallen waarschuwingen op basis van zijn kennis over de aanwezigheid van één of meer van de betreffende chemische stoffen, zonder evenwel het niveau van blootstelling te beoordelen, aangezien niet alle betreffende chemische stoffen voorzien zijn van voorschriften voor blootstellingslimieten. Ook al is de blootstelling door producten van Toro verwaarloosbaar of valt deze ruim binnen de categorie 'geen significant risico', heeft Toro er veiligheidshalve voor gekozen om Prop 65-waarschuwingen op te nemen. Als Toro deze waarschuwingen niet vermeldt, zou het bovendien vervolgd kunnen worden door de Staat Californië of door private personen die tenuitvoerlegging van Prop 65 beogen, en het kan op die manier aanzienlijke boetes krijgen.